Advies Raad van State

No.W02.21.0267/II/K

's-Gravenhage, 6 oktober 2021

Aan de Koning

Bij Kabinetsmissive van 31 augustus 2021, no.2021001668, heeft Uwe Majesteit, op voordracht van de Minister van Buitenlandse Zaken, bij de Afdeling advisering van de Raad van State van het Koninkrijk ter overweging aanhangig gemaakt het voorstel van rijkswet houdende goedkeuring van het op 5 juli 2021 te Santo Domingo tot stand gekomen Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Dominicaanse Republiek betreffende maritieme afbakening (Trb. 2021, 103), met memorie van toelichting.

Het voorstel van rijkswet geeft de Afdeling advisering van de Raad van State van het Koninkrijk geen aanleiding tot het maken van inhoudelijke opmerkingen. De Afdeling geeft U in overweging het voorstel van rijkswet te zenden aan de Tweede Kamer der Staten-Generaal, de Staten van Aruba, die van Curaçao en die van Sint Maarten.

Gelet op artikel 26, zesde lid jo vijfde lid, van de Wet op de Raad van State, adviseert de Afdeling, dit advies openbaar te maken.

De Afdeling verwijst naar de bij dit advies behorende redactionele bijlage.

De vice-president van de Raad van State van het Koninkrijk,
Th.C. de Graaf

Redactionele bijlage bij het advies van de Afdeling advisering van de Raad van State van het Koninkrijk betreffende no.W02.21.0267/II

* In de toelichting bij artikel 2 van het verdrag kort aangeven welke oppervlaktes zeegebied in het geding zijn vanwege de – in de toelichting genoemde – verschillen in de coördinatenstelsels tussen het Grensverdrag tussen Venezuela en de Dominicaanse Republiek en het verdrag tussen het Koninkrijk en de Dominicaanse Republiek ter maritieme afbakening. Voorts in voetnoot 1 van de toelichting naar het juiste verdrag verwijzen.
* Overeenkomstig de correcte Nederlandse vertaling in Trb. 1984, nr. 55 in overheidsdocumenten, in de toelichting de term “recht van de zee” gebruiken (vertaling van “law of the sea”) en niet “zeerecht” (vertaling van “International maritime law”).
* In de Spaanstalige versie van het verdrag zoals weergegeven in het Tractatenblad, in het opschrift, “delimitatión Marítima” wijzigen in: delimitación marítima.